

The Howell Furniture Store

126 E. Third Street Corner Webster Bethlehem, Pa.

ZAVOLO PRESZELITVI VELKA VÖÖDAJA

MI MÁMO NOUVO ZIDINO, ALI ESCSE PÁR MESZECOV NEMREMO VNYOUIDTI. OD ZDAJSNYEGA
MESZTA SZE NASZKORI MOREMO SZELITI I ZATOGA VOLO NASE

\$100,000 Vrejdno Blágo Moremo Vöödati Naednok

Odaja sze Zacsnoła
RÁVNO DNESZ GOJDNO
ob 8-moj vöri.

Blága nika ne zdrzsímo, ár mí nemo meli meszta za blágo, gda nam vrejmen dojpritecsé. Nase \$100,000,00 vrejdno blágo sztojí z-dobroga, mocsnoga vizsikoga grádusa Pohistva — Tepik, Kárpetov, Káhl, itd.— vsze moderno. Nájvecs blága jeszte, stero szmo vu etom leti küpili za jeszénszko trzstvo.

Tou je dobra prílika vam, ka szi lehko pohistvo szprávite vu vas hram ali pa meszto sztároga pohistva nouvo notri denete za trno málo cejno. Ona vejszt ka mí tou nase vrejdno blágo vu tom krátkom vrejmeni moremo vöödati vász na tou more priszilíti, ka szi küpíte vaso potrejbcsino za zdaj i za prísesztnoszt.

CEJNE
NA VSZE
POHISTVI,
PODA PRESZTRALI,
KÁHLAJ, ITD.
SZO ZDAJ

PONIZSANE

TAK NIZIKO KAK JE LI MOGUCSE BILOU NAJ NASE BLÁGO KAK NÁJHITREJ VKRAJ SZPRÁVIMO.

PREBERITE SZI
POTREJBCSINO
RANO

Tecsász ka je Blágo nej vöprebráno.

Tou je Nájvekse
POHISTVA ODÁVANYE
Tákse escse nej bilou

Eta baota je vszigidár po ednákoj pouti trzsila szvoje blágo. Ka szmo mí vam pravli vu nasem glásenyi tiszto je vszigidár isztina bíla. Mí szmo nigdár szamí radi nej oudali tákse blágo, stero je nej bilou rávno tákse, kak je stoj zselo. Rávno tak bode zdaj vu toj velkoj odaji, ár sze tou zdaj tüdi osztro notri zdrzsí.

Ví szte vszigidár zagvüsani dobiti dobro blágo prinasz, i zdaj ka szo cejne tak draszticsno ponízsané, sze vam prílika száma ponüja naj zaisztino prispárate peneze.

Zapoumlite szi — Mí nemo sli vö z-trzstva, ali odati moremo vsze nase blágo tak hitro kak szmo mogoucsi za volo szeljenya.

ZA EDEN HRAM CEJLO POHISTVO KSENKI

Za vszáki dollár steroga ví plácsate na Offici ete baote vu vrejmeni velke odaje, za zdaj küpleno, ali pa zse prvle küpleno blágo, edno tiket ksenki dobite, stera de valála na tiszto pohistvo, stero mí ksenki tá dámo.

*Szpísíte szi vküper, ka vam je potrejbno zdaj -- Poszkrbite sze za vaso prísesztno potrejbcsino -- i té pridite na tou velko odajo
Tou sze vam plácsa*

Kak sztojjo prezident-kandidátje?

La Follette pela pri voutomaj, stero na probo drzsjio

Pri návadnom probe voutomivanyi do eti mao vszigdár La Follette, progressivszki prezident-kandidát pela, stero vü 15-i nájvéksi amerikanski várasaj drzsjio. Toga na probo drzsjónoga voutomivanya nász-haj niti edne kapitaliske novine ne prineszjó, rávno tak A. M. Népszava i Szabadság tüdi nej, steri reditelje Coolidgeove koula tiszkaio, ár odtisztec véksi falat maszne esonte csákajó, ino záto sesjó nyigove estejovace Coolidge-i lífrati. Od Szabadsága reditela, Colonel Dr. Cserna naens nemremo esakati nacsí, ár je on podprezident clevelandszkoga republikánuskoga pártá, od Berko Géza rávno tak, ár shta szej nyidva vu tom zgljálá pred meszeci — kak szmo tisztoğa hípa písztali — esi bi glí eden drügoga rad vu edne zslicje voddej vtupo. Ali gda od profita i nyigovoga prestímánya jeszte gues, te neglédajo na tou, esi je prijátel ali neprijátel, vu tom szej dobro vkúper razmijo, stero szej szziromasko lüdsztvo nikak nemre navesciti.

Prouzno lüdsztvo nanes nevej, ne szoumni, na kakso skodo szo nyim tákse podkúplene, kapitaliste szlüzséce novine stere z-lübénosztjouv estjó i

popdérájo, delavszke novine nyim pa nej trbej, prej ka tiszte zapelávajo, drasztjio delavce, ár prvejse tak píse od nyi. Nájzádnye na probo obdrzsjóno voutimivanye, stero je vu 15-i várasaj bílou doprineseno, kakti: New York, Baltimore, Chicago, Rochester, Milwaukee, Seattle, Boston, Washington, Los Angeles, San Francisco, Fort Worth, Syracuse, Atlanta, San Antonio i Albany, je szledécsi nászhaj prineszjo: Coolidge: 48,868, Davis: 24,765, La Follette 51,180.

Kapitalisti z-penezi i z-novinami vsze doprineszjó, ka naj li kak nájvecs voutomov szprá-vijo z-tála Coolidge-i, z-tála pa Davisi, ár shta obádva nyigoviva agenta. Ali La Follette nema tákse prílike, on szej jedino more na amerikanszkoga lüdsztva trejzno ogvíusanye i previdejnye naszljányati ipo záto dönok on pela pri voutomaj, stero je trno lejpa példa. Ali nyega doszta vees voutomov dosztája, szamo ka je tou nájvéksa falinga, ka vu rázloesni amerikanski drüstváj i szprávisesaj táksi voditelje i basáske szedjio, kí lüdsztva vnozsjino z-lejpmi recsámi na one kandidáte rátaio voutati, od steri szamo oni csákajó kákse-“mazalo” i prestímanye, k-tomi pa tej oljivoi kandidátje, kapitaliski agentje dobro razmijo, ka naj nyim li doszta voutomov lífrájo, vej esi do vékse vödávanye meli, vsze vees vöszpréasjo z-delom i z-porcijov od táksi bodijov.

PAZITE ! VÖDÁVANYE !

Postívani Szlovenoi ! Vsze ka vu mojoj Baoti mam VÖODAM za nizsiso cejno, kak szam pa kúpo. Tepike, linoleume, poszoudo, ringere, posztele i esece na sztono drügi poszebni dugovány príde na vödajó, ár Baoto vees nescesam meti dale.

Z-postenyom

ANTAL NYÁRI

800 E. 4th Street Bethlehem, Pa.

Tákse KOULICA ZA DECO ksenki dámo

vszákomi nouvomi naprej plácsnfski, kí na cejlo leto naprej plácsa na AMERIKANSZKI SZLOVENCOV GLASZ

Cejna \$2.00



KORINE

Nájlepse korine za gosztívanye, ali za kaksi koli drügi poszeo szamo prinasz lehko dobíte za to nájnizsiso cejno i vu nájkratsisem vremení. Príde notri, gda de vam na korine potrebjesina.

T. M. HOGAN KORINAR

331 South New Street Bethlehem, Pa. Telephone 1879-R

EXEKUTORSZKA ODAJA

od hizsnoga blága i personszke vrejdnosztí. V-Szoboto Szept. 27-ga, 1924 — Exekutorszka odaja od hizsnoga blága, cimermanszke skéri, kontraktorszke ouprave i drüge personszke vrejdnosztí pokojnoga Henry O. Trumbore. Odaja de obdrzsjána pod 446 Carlton Ave., v-Szoboto, Szept. 27-ga popoldnévi ob Ednoj vöri. Z-tém hizsnim blágom prikapseno szej esece odá szledéce blágo: Player Piáni i doszta rekorkov, eden Ford touring car, vszefelé cimermanszka skér, kontraktorszka ouprava med sterim jesztejo vouzsa, kolé itd. i doszta drügoga blága, stero je eti nej mogouce vsze zamerkatí.

Terménus szej vöoznani na on dén gda odaja bude.

Ryan R. Raidline Auctioneer

Harvey F. Trumbore Levi F. Trumbore Exekutorje.

Ednoga sztároga talijána grozno csinejnye

Eden taliján vu New Yorki je bujo szvojo hcsér i zeta, nyega je pa podvozo eden automobil

Vu New Yorki na Mott streeti vu ednoj “tenement” kucsi je prebívao talijanszkoğa ploda Giuseppe Gundolfo.

Té taliján, kí je ovak invalidus, roumar bio, je trno esemerazste i krvízsédne nature cslovek bio, koga k-zandéraszt vi szej je vszákóij familije k-trigi trbelo prigljajati.

Nej dávno je nyegova 18 lejt sztara Margaret iména hesí prouti nyegovoj vouli zsená grátala Carmello Guica iména mládami decski. Te mládi pár je trno zalübleni bio med szebom, tak szej pa dá razmiti, ka shta vu zsenídev sztoupila.

Ali sztároga oeso je tou prevees szvadilo, dugi cajt szo nej gucsali med szebom, dokées szo szej na szlejdnye tak szpolojna dönok vözmérili ino mládi pár szej je k-ocsi przszelo na prebíválisese.

Margaret szi je tak racsunala, ka esi de z-mozsom pri ocsi prebívála ino de tiszti vido nyéne zsenídví blájzsensztvo, ka szej vpokorí. Ali bogme szej je oesa nej sseço zméríti.

Preminoucsi esetertek je z-revolvov dojsztrejlo zeta ino hcsér. Potem je pa pobegno z-doumi. Dvá mrtveca szo na mlájsega Gundolfo-ja zravnanje odpelali vu mrtvecsno hizso.

Policáji i detektívje szo szlejdjili vmorszkoğa oeso, ali nej szo ga mogli nájdti.

Prouti vecséri je mlájsi Gundolfo sou vu mrtvecsno hizso, ka naj poglédne szesztré i szváka mrtvo tejló. Naednouk je szamo szászno szkriésao na videjnye ednoga mrtvoga tejló, stero je pouleg mládoga pára mrtvoga tejló lezsalo.

— Tou szo moj oesa. Te szo pa moj oesa tüdi mrtvi ?”

Ino na tou szej je vözvedlo, ka je oesa, kí je sseço pobegnoti, na Bowery-i med automobile i street care priso ino eden automobil ga je podvozo. Gda szo nyegovo mrtvo tejló vu mrtvecsno hizso pripelali, te szo esece nej znali, esi je tiszto sztároga Gundolfo mrtvo tejló.

Sztároga Gundolfo vu kaputa zsebkí szo najslí vu Talijanszki orszáj vöposztávleno sífkárto ino pár sztou dollárov, stero poszvedocsi na tou, ka je namejno vu Talijanszki orszáj odszkocsiti, ali nevesákana szmrt ga je zasztávila vu tom nakanejnyí.

Za bogátce i za szziromáke právda

Z-málim vöjemányom je szkoron vu vszákóm kapitaliskóm orszájí právda dvojeféle: za szziromáke i za bogátce. Tou szej je zse dávno poszvedocsi notri ino stero nanes nisesse nemre zatajiti. Tou konstatajra tüdi Th. Swanson, na szmrt oszojenoga Bernard Grant-a fiskális, koga szo záto oszoudili na szmrt, ka je ednoga policája vmouro. Szmrtri doprinesávanye je na oktobra 17-ga povejdano vö. Swanson zdej na Leopold-Loeb vmorcoz szoud zezávajoucs prszí szvojeğa bránjenfka tozso na nouvo gorivzéti. Grant szvojo neduzsnoszt naglasjije, pozitivnoga szvedousztva nanes nega na tou gledoucs, ka bi tao vzéo vu rouparsztví, stero szej je

ednoga policája z-morsztvom szkonesalo ino záto szo ga dönok na szmrt oszoudili. Grant je zdej vu 20-to leto sztoupó, ali nyegoví vlaszjé szo vu tzmlici od szouda mao szploj szejri grátali.

Swanson je vözglászo, ka de szej z-vszákóm mocsjouv bojívao prouti tomi, ka bi vu Ameriki po dvoujoj právdí szoudili, ka naj bi bíla poszebna právda za bogátce ino poszebna za szziromáke.

Plácsajte solszke porcije zdej, naj szej ognete velke sztejszke i 5% kastiganya, stero szej vam kcoj zracsuná po 1-om oktobri, 1924.

Speciálno z-francuskoga orejovoga leszá v-szpanyé hizso pohistvo za \$129.00

P. MICHELSON 223 E. 3rd St., Bethlehem, Pa.

13990

ZADOVOLNI VLOZSNIKOV MÁMO.

Sztoga racsuná na vszáki stiri prebíválcov eden vlozsnik szpádne i tou trno szveklo poszvedocsi, ka vöobszlüzsávanye, prijaznívoszt i nasi vlozsnikov zagvíusanye je trno pripoznano.

PREBÍVÁLCOV DOSZTOJNOSZT nas bank vszigdár vu voditelszkom pozványi szpeláva

Po vlozsbaj tréti percent interesa plácsamo

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House 3-ji i Adams Sts. kükeo

Ete bank je vrejden i rad vzeme vase vlozsbje

Notrivlozsbeni penéz suma je vees kak sészst million dollárov.

E. P. WILBUR TRUST CO.

FOURTH STREET and BROADWAY

Vejka od Glávnoğa Banka 606 W. Broad Street

Tou je Nájvéksi Bank vu Bethlehem

3% interesa plácsa na sparavnoszt polozseni penezaj

Gucsímo tüdi tühinszke jezike

(Pítajte za Mr. Bartosa ali pa Mr. Gasda.)

KÚPITE Columbia KÚPITE



Nouvi Columbia Fonográf

Brezi igrote je hram nika nej vrejden!

Mí mámo te nájfinejse Fonográfe, steri do eti mao jesztejo. Vszáki instrument je garantérani. Terménus je tak lehki ka szamo \$5.00 dojplácsate i mí vam eden fonográf notri posztávimo vu vaso domovino. Príde notri naj vam pokázsemo té nouvi COLUMBIA FONOGRAF. Mí tüdi mámo Vogrszke, Szlovenszke-Krajnszke i drüge rekorde.

Odprejto vecsér do 9 vöre.

Katalog vam poslemo na prosnyou

Phillips Music Shop

14 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

McCALL PRINTED PATTERNS



TE nájnovějse moude szej vszigdár lehko nájdejo vu — McCall Stampáni formáj. Ete forme szo nájbole zdej potrebjne, gda szo nouve jeszszke moude notri przsle i z-tej szi na lehci preberéte. Poglednite McCall forme vu nasoj baoti.

Nouvo Jeszszko Blágo za Oblejko

- Za Oblejse Flannel — 54 cole sürko vu erdcésoj, terra-cotta, zelénoj i rouzsnasztóij fárbi . . . \$3.50 Yd.
- Za Oblejse Flannel — 36 colov sürki vu szívóij, szejroj i zelénoj fárbi \$2.00 Yd.
- Pízsani Stofi, — 40 colov sürki, szejre, zeléne, erdcése i szíve fárbe \$2.50 Yd.
- Jersey — 54 cole sürko, vu szejroj, zsutoj brnásztóij, szívóij i szvekloj szívóij fárbi \$2.50 Yd.
- Serge, — 54 cole sürko vu erjávoj, kmiesnoj szívóij i csarnoj fárbi \$2.50 Yd.
- Vsze zvune píszani Stofi, — 54 cole sürki vu szívóij, zelénoj i erjávoj fárbi \$2.50 i \$3.00 Yd.
- Serge, — 36 colov sürkj vu csarnoj, kmiesnoj szívóij, kmiesno zsutoj i erdcésoj fárbi. \$1.00, \$1.25, \$1.50 i \$1.75 Yd.
- Voivella — 36 colov sürko vu csarnoj i szvekloj szívóij fárbi \$1.50 Yd.
- Rouznatne fárbe kockaszti Flannel — 36 colov sürki 75c Yd.

DEGNAN'S

227-229 E. Third St., Bethlehem, Pa.

Ne odlásajte

csi eséte za szvojo rodbino ali prijátele pravice i sífkárte poszlati, naj vu nouvoj kvoti vöprídejo, ár po toj kvoti doszta menye lüdi píszztjio v-Ameriko. Príde vu nas Bank i mí vam dámo vsze preszvetloscsenyé stero vam je potrebno k-tomi deli. Sífkárte odávamo na vsze iinije i pravico vam tüdi szprávimó.

NA INTERES POLOZSENI PENEZ PLACSAMO 3% INTERESA.

MI MAMO PENEZE NOTRIPOLZSENE od

PENNSYLVANIA DRZSÉL VLADE
NORTHAMPTON VARMEGYÖV VLADE
CITY OF BETH. — VARASKE VLADE
CITY OF BETH. — SOLSZKE VLADE

Gosztonyi Savings & Trust Co.

Third and Pierce Streets

BETHLEHEM, S. S., PA.

Jedini trzsci Aunt Polly i divatni Stout Obüteli za Zszenzke. — Nega tak velke ali tak mále nouge, ka bi mí nej mogoucsi bíli Obüteo dati.

Velikost : 2 1/2 do 12 numere stírki i vouzski.

M. E. Kreidler i Szinovje

NAJPOSTENEJSA
OBÜTELI BAOTA
17 East Third Street
BETHLEHEM, PA.

Zavüpavnicke

“Amerikanszki Szlovenčov Glász” Reditelsztvo, szpostenyom naznánye dá cstejocsim, ka, ki szi té szlovenszke novine escé zapovedati, naj szi je szamo pri nasi “Zavüpavnikaj” zapovej i naprej plácsa. Ali ki bi je Zavüpavnikom nej mogocsi bio plácsati, on naj nám notri posle vu Reditelsztvo.

Opominamo nase szlovence, naj vszigdár proszijo odpiszek (nyugto) od onoga steromi za té szlovenszke novine plácsate i poglednite csi na tiszto od-piszki steroga dobite bude tej novin imé: “Amerikanszki Szlovenčov Glász”. Csi bi pa na tom odpiszki toga iména nej bilo, tak te odnász novin tídi nemrete csakati, ár mi tákse vu znánye nevzémemo, stero mi niti naznánye nedobimo. Mi szamo onim poslema novine i nyim nyigovo plácsano sumo vu réd zememo, ki do meli tákse odpiszke pokázati, steri szo od Amerikanszki Szlovenčov, Glász novin szhájajocsi.

Amerikanszki Szlovenčov Glász novin Zavüpavnikov iména:

Bethlehem, Pa.
Bölec András

Pittsburgh, Pa.
Markos István
Simon István
940 Vista St.

Newark, N. J.
Erbert István
15 Wall St.

Steeltown, Pa.
Kamplin József
583 4th Street

Allentown, Pa.
Péter Farkas
514 N. Jordan St.

New Brunswick, N. J.
Louis Koszár
199 Hamilton St.

Palmerton, Pa.
Doncsecz Jozsef

Elizabeth, N. J.
Gombotz Ferencz

Bridgeport, Conn.
Tkálec István
92 Pine Street

Akron, Ohio.
Jos. Kalamár

Chicago, Ill.
Mike Novák
1913 W. 13th Street

Marczinkó páteri sze nej poszre-csilo kralá lífrati na Vogrszko

(Dale od 2-ga sztrána)

ga generális na szvojem prebi-válisessi szprímle, ár prízego escé vözvéti od plevánusa zavolo szkrivne propagande. Nájdjenje sze je rejszan zgoudilo, Sánta je dobro zospilo szvoje pozványe, stero sze je na Pirovits Lajosa prebivális-cesi, Baross-utca 86., godílo, gda szo sze na tou kcoj pripravili. Marczinkó je priso ino szo drzsali ceremonijo med szebov, med sterim je Marczinkó doli djao prízego tapecárarszkom “generális”, raszpetjé szo posztavili na szto, vszi szo gori sztanoli ino szo dvá bajonétove forme noza drzsali z-osztricom eden prouti drögomi kak na szimbolum szo dáli ouszvetno doli djáti prízego z-Marczinkó plevánusom. Pop je edno rokou na srdcé djao, drügo je pa gori zdigno na viziki ino je tak povedo prízego.

Potem je propaganda tekla dale. Pri ednoj prilíki je Marczinkó pouzvaoc cejli társaság z-generálisom na tejev vecsér. Nej szo sze mogli pred pozáványom vöognoti. Sánta Józsefa szo zdaj páli vu zsaketi dáli oblejesti ino szo tak sli vu Astoria hotel. Ali ka sze naj vu civili tídi za generálisá szkáze Sánta, za tou szta sze tídi pozskrbela Abday i Kende. Vu Astorijo szta dalá pozvati dvá szvojiva prijáteta, steriva szta na tou oprozila gori, ka gda Sánta Józsefa zaglédneta notri sztoupiti, naj szkocista zmeszta ino szo poklonita nyemi. Kakda szo notri prisli k-Marczinkó plevánusa sztolí, “köpenicki generális” je na gízdávi szpréjao pozdrávlánye. Potem szo dojszeli k-teji. Ino tak sze je zgoudila nevola. Sánta, kí je vszigdár bejle rokajice meo na rokáj vu toj spili, ár szo nyegove tapecárarszke roké nej tak vövidle, kak generáliske, ali zdaj sze je szpozábo i z-rokajienatnimi rokámi je nej mogo szpiti teja, pa je nepremísleno z-edne rouke dojpotégno rokajice.

Tejovomi vecséri je konec bio, ali Marczinkó je lekar na pamet vzéo nikaj vu toj esüdnoj spili, stero szo zsnym dáli drzsati, ár sze je od té vöre mao szploj vkraj drzsao od tiszti, sterim je dollárov vnozsino jezere oblúbo za kralá-odebérájouco propagando. Nej sze je zse dugo zdrszávao na Vogrszkom, po novejse lübezníve pake je odpotüvao vu Ameriko z-tém obecanyom, ka med cajtom obracsuna vu Ameriki od nyegove propagandszke pouti nászhaja. Véndar szamo zdaj zná, ka kak szo ga za norca meli zsnjegovov vörvájoucsnosztjouv.

Tou je na krátki vszebina Esti Kurira, za sztitna skoda je, ka nemamo prítina tiszti intereszátni, vu vecs tála; szmeja vrejden ártikulus vu

cejloti objáviti, ár je prevecs dugi. — Herczeg Ernő szvoje porocsilo vu szledécesm szkocsa :

— Razmeto je, ka gda je té riport szhájao vu Esti Kuriri, novinpszátelje szo z-velkov nálezsnosztjouv szprejéli tou odkritoszt. Marczinkó plevánusa dobro poznajo budapestinszki novinpszátelje, nájmre od onoga vrejmena mao, gda je nájzádnycis v-Budapesti hodo, vesazsi po tiszto zburkányi, stero sze je vu parlamenti zgoudilo, gda je nisterim novinpszátelom na drouvni ovado, ka kelko je on zaslüzšo na pakov posílányi ino popolno je razlozšo tou tídi, ka za zburkánye je nej on odgovo-ren.

Dvá faktuma szta bílá intereszátniva vu toj odkritosztí: eden je tou, ka jeli je znao grof Széchényi od Marczinkó páterove propagande, drügi je pa tou, ka jeli szo znali na visisem meszti od té spile, stero szo nisteri zbüdniski falotje drzsali z-Marczinkó páterom !

Ka prvo pitánye dosztája, nevörjevo bár, ka bi Széchényi naprej znao od toga, ka Marczinkó z-Ébredőjami escé nyega za kralá korunüvati. Ali telko je gvüsno, ka je nezgovorno doszta skoudila washingtonszkomi követi tá historia. Tou právjio, ka nemre omouren eslovek bidti tiszti, kí tákse podpornike májo, kí sze dájo zavoditi ednoj táksoj norlavoj svindlaríji, ino zdaj tou csákajo, ka naj sze Széchényi glászi vu tom deli.

Na drügo pitánye, ka csi je znalo “visise meszto” od toga vküppriszégánya, ogvüsánye je tou, ka je znalo, vszebole záto, ár vu toj spili od ednoga csinítela je poprejko znáno, ka je policájszki spion, spielin, kí je vesazsi glászo tou komédijo. Ali na “visisem meszti” szo nej opomínali Marczinkó pátera na tou, ka z-kim nádelo, zájenno : nej je vözaprejto, ka je tou bio cil, ka naj za szmejsno naprávi cejlo na szlobodni kralá odebéránya akeijo ino ka naj vszákó mogocnoszt prevzeme tomi, ka bi Széchényi László grofa imé esese ednook vu rejes prislo, kak vogrszkoga trounosza kandidá-ta.

Plácsajte solszke porcije zdaj, naj sze ognete velke sztejszke i 5% kastigánya, stero sze vam kcoj zracuna po 1-om oktobri, 1924.

Michael Palásthy

827 E. 4th Street
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte-risko delo z-garantérányom Primeni sze dobjio nájbougsi globi v-poszvejte i szaksa lekte-riska náprava, stero sze pri hrámi i biznici náca.

Speciálno z-francuskoga orejovoga leszá v-szpanyé hizso po-histvo za

\$129.00
P. MICHELSON
223 E. 3rd St., Bethlehem, Pa.

Vszáki cslovek lekho dobí lejpi kejp, csi szi vküper prispára tákse tiketi, stero dobí pri Csáli Löwy-ji, gda Cipele küpi. Csáli Löwy je zdaj nej dávnó napravo eden kontrakt z-ednim chicagoszkim fabrikantom za pét jezero kejpov i z-tej vszáki küpüvájoucsi dobí szvoj kejp, kí vküper na dejva szvoje tiketi, stero dobí pri cipelov küpivali.

Zdaj, ka sze je odkritoszt zgoudila, velko pitánye je, vu kakso formo szprímlejo nevolnoga Marczinkó pátera na Vogrszkom z-nájnovejšimi lübeznívimi pakami ? Marczinkó sze je razkrio zam szebé, ka bi meszto “visise meszta” drüggoga rad vido na vogrszkom trounosi stero persze ne vze-mejo od nyega po dobrom iméni. Gvüsno je, ka pakov posílányá trzstvo tídi obesüti Marczinkója naivnoszt i nepazlívoszt.

Ka pa naszlejdnycie amerikanszko vogrinesino dosztája, tiszti szo nájvecs kvárni vu toj cejloj spili. Pred etim szo nej trno omorno vzéli amerikanszko vogrinesino na Vogrszkom országi, ali zdaj zacsnego keb-züvati na onóm pitányi, ka dönok z-kaksi elementov sztojí tá amerikanszka vogrinesina, csi szo nyim tákši detese pámeti, naivni lüdjé lekho voditelje, kak je Marczinkó páter, kí po veskom znányi vu téznom prijátelszti zsvie z-amerikanszke vogrinesine prominenskimí persounami.

Herczeg Ernő.

Mrzli Dnévi

sze priblizsávajo za steroga volo potrebüjemo toplocso vu hrámi. Prinasz szi lekho küpíte te nájbougsi sporhet, káhle, poplan, kárpet i na pod leder, za trno rédno cejno. Nika vász vecs ne kosta, kak pa csi gder indri nevolnejse blágo küpíte. Dajte nam prilíko ka vász vöobszlüzšimo

ZA GOTOVE PENEZE
ALI PA NA PORGO

Goodman Furniture Co.

305 E. THIRD STREET BETHLEHEM, PA.

Dr. Thomas P. Culhane

OUCSNI SPECIALISTA

Ocsí vizitejra.

Ocsále dobro zglíja.

127 W. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.

Bell Telephone 2678-R

Naznánye Szlovenci!

Szpostenyom naznánye dáva vszém postüvanim szlovencom, ka szva

BALKÁN BOTTLING WORKS

iména szouderszko trzstvo prej k velá, z-sterim va posteno i rédno szlüzšila náj podpérajoucese. Prosziva postüvane szlovence za podpéránye.

Németh i Gajnik

1738 E. Mechanic Street Bethlehem, Pa.

PAZKA!

PAZKA!

Vszí tiszti, steri prehládjenoszt, reuma, plécsnebolezni ledevgyé, roké, nogébolezni, kasla, obísz; zsalodnom betegi ali vu kaksem drügom betegi trpíjo, naj sze zviüpaznosztjouv obrnéjo k-meni

Diana Vrácne Toplice

JOSEPH HORVÁTH

809 E. 4th Street Bethlehem, Pa. (So. Side).
Telephone : 2174

— 44 —

je szamo k-dveram priso, gde ga je mála szlüzšbenica szprejéla.

— Ka escéte ? — ga je píjala zdrzno, na stero jo Paskál brezi rejesi vkraj szüno od szébe ino je notri sztoupo vu kühnyo i za edno minuto je pred Kalmárovimi sztao vu z-velkim ropászányom gori odprejti dveraj.

Tiszta szo sze presztráseno zglédnoli na toga grozne zvönejsnyosztí esloveka, kí je vdlíjek pogledno po nyí ino szvoje vüsztá je na spótlívo zasznějánye potégno, stero je nyemi obráz esese bole ogr-dlo.

— Nej szte me csakali jeli ? — je pítao z-brumbrányom. — Vörjem. Zse je dugo, ka sam vu ete kráj hodo. Od tiszti mao bi lekho tídi veszno, ár szi lekho míszlíte, ka sam nej dreveno na rouzsaj. No ali zdaj szam priso, ka naj vam olezsejsim bremen ino z-szebom odpelam dekló...

— Kakso dekló ?

— Vej pa mojo hesér, stera de mi zdaj zse lekho na pomoucs, Borsca, Hanka, ali ka nyej je imé ? — je pravo Paskál, na Máríko zglédnovsi.

Tiszta szo je vkraj vlejkla od nyega za szvoje sztáro mater, trepetájoucs od tiszto ga pogléda, steroga je Paskál na nyou vrgao.

— Escse niti nyénoga iména nevejte ! No vej szi nancs ne míszlíte na nyou, ár je tou nej vase dejte, — je právla Kalmárojca, prijéla Máríko za rokou ino je szegála vö idti z-hízse.

— Ka nej ? esida je pa ? Vej je pa trno na moje ocsí valon dekla. Míszlim, ka sze priglíja tídi k-meni, — je pravo z-hahotányom, potem je okouli

— 41 —

Táksega hípa sze je nyej srdcé vövtégno ino rame je z-veszéljom vövtégno prouti velkoj vsznavküpnosztí. Od steri mao je Fánnyka odísla, doszta bole je harmoniesen bio szítek okouli nyé. Nej sze nyej trbej veagati zavolo nyé, ár nisese je nej pozno tak deklé lagoje nágibnosztí, kak ona, pred sterov je nej tájla szvojo nezadovolnoszt, nej je drasztíla prouti zsvilejnyci, sorsi, navolécsnosztí i szziromastvi; Máríko je tou bantüvalo ino jo z-bojaznosztjouv napunilo. Zdaj je vsze tou zmenkalo ino ona sze je popolno za blázseno esütíla.

Od notárosove Lujze, z-sterov je Fánny vu szpíszáványi sztála, gda esüle, ka je dekla zadovolna z-szvojm novim sorsom. Nyej je jedíno ednook píszala z-krátki pár redouv sztojéce naznánye i ona je rávno tak na krátki odgovoríla. Nej jo proszila, ka naj jo naznánye, nej jo brigao szvejta tekáj, pa nej Fánnyke szítka doub. Szjári sztariske ino natura je nyej bilou vsze. Ino tou je napunilo nyéno düso, nej je zselejla, nej je proszila zvón toga drügo nika. Nyéno srdcé je po toj dvojnój lübéznosztí vö bilou zadovoljeno. Nature dejte je bíla, ona je osz-návlala, ona je vádila. Ali ednook jo potem nevcsákani vdárec doszégno ino tak jo csucsko, kak esísz-toga, neoblácsnoga zráka grunzski vdárec.

Na szvojem návadnom meszti, vu vrbvja szénci je pocsívala, gda sze je eden nepoznáni, zapücsenoga znásánya eslovek priblizsávao prouti nyej po z-polszkimi korinami podmetanoj pouti, na steroga videjnycie je nigdár nej poszküseno bojazosztí esütíla. Frísko je goriszkocíla ino je prouti doumi zacsnola bejzsati.

Vu potrebnom vrejmeni eden ton vogelja million dnévov i noucsi odvrné — Nase vogelje je za obrambo prouti mrazi.

Ví esese pomlíte kaksa nevola je bíla za vogelje lajnszko zimou, — jeli de kaj bougse vu etom leti ton ni eden nevej. Zakaj bi szi vzéli nepotrebno pripetjé ? Edno pár tonov NASEGA VOGELJA vu vasoj zemenici vász obráni od mraza i od nevarnosztí vu zími, ino vam hram prijátelszko naprávi. Eden ton od NASEGA VOGELJA je vecs vrejéno kak pa millon füntov vrásztva.

BETHLEHEM COAL CO.

Third & Monroe Street — Phone 882

Deportejrati scčėjo tiszte bootleggere, steri szo nej pörgarje

Bootleggerov 62%-a je prej tühinszki pörgarov. — Novejša predpravka je tou ka bootleggerov delavnoszt na nemogocno denejo

Philadelphia, Pa. — Vu szigurnom boji prouti mokrim szühi k-novejšemi rozšji szčęnejo. R. S. Sams, kí je zavęzniskoga prohibicijszkoga departementa Philadelphiaške krogline prejdnyik, je nájnovejše tou zbrodo vó, ka tiszte tühince, steri szo nej pörgarje ino zavolo prelomenya prohibicijszke právde szo zaprejti vu steroj Pennsylvania drzséletemlici, bi ji trbelo deportejrati.

Sams sze vu tom trousta, ka edno tákse szigurno obhedejne posztrási pridouese bootleggere od toga, ka na tou doszta penez obecávajouese ino veckrát doszta penez ponúdjeno pozványe nedo vúpali idti.

Privandrajouese i prohibicijszke oblászti szo sze vu preminouesem zse ponovno gljale z-tém pitanyom ino prilozsni faktorje szo med szebom tak szkonesali, ka bi tühinszkoga ploda bootleggerov raacson szamo z-táks fajte z-ravnanyom bilou mogouese poménsati.

Vu prohibicijszkom centrumi szo szizpravili statistiko, po steri pridátkaj je vó pokázano, ka je bootleggerov 90 procentov tühinszkoga ploda, ino 62 percenta táksi, steri szo sziz escse nej vzéli vu pörgarszki papér. Prohibicijszki centrum té pridátke po do cti mao zgrábleni i pokastigani bootleggerov vópokázanyi konstatejra.

Notri poszvedoceni faktum je, ka med bootleggerami trno doszta táksi lüdi jeszte, kí zse 25-jejt zsvéjo vu Zdrüzenseni

Drzsélej, ali pörgarszkoga papéra szo escse nej vzéli vó.

— Tou szo tiszti tühinszki elementi — je pravo Sams med veesimi — kí szo jedino záto prisli vu Zdrüzenseni Drzséle, ka naj sziz doszta penez szprávjio po káksojkoli neposténój pouti. Tej lüdjé nepoznájo visisega morála násztaje, ino szploj nika sze nebrigajo z-szvojimi takzvánimi pörgarszkimi i szociálnimi duznosztami. Jedino dugoványe, steri nýi briga je: penez, ino tou sziz persze po nájlezsejšoj pouti scšėjo szpraviti.

— Isztina je bár — je pravo nadale Sams — ka tej bootleggerje dosztrakrát bogáti amerikancov z-pomočšjouv szkonesávajo szvojio delavnoszt. Te bogáte amerikance persze nemremo deportejrati, ali nej-citzejrani bootleggerov z-deportejranyom pred nyigovo delavnoszt tuidi zasztávko zdignemo."

Drzséla nevej sparati

United States Shipping Board vu Potomac Riveri dá zszęgati 218 leszeni hajouov, stere szo za bojnszko szlüzšbó rédili za 235 million dolláro. Hajouov k-zszęgányi potrejen oli de 25,000 dollárov kosztá. Hajouov vrejdnosztnejse tále prve dojpoberéjo. Tej 218 hajouov vuzsgánye nájlesüdjnejse videjnye bode na krogline prebivajouesim.

Kaksa neszmerna vrejdnoszt sze na lehkoski zaprávla zavolo bojne, stero vszi mí delavci mormo placšuvati, kapitalisti pa májo veike profite z-toga.

Speciálno z-francuskoga orejovoga leszá v-szpanyé hizso pohistvo za \$129.00

P. MICHELSON
223 E. 3rd St., Bethlehem, Pa.

Amerikanszki némci szo sze pridrüszli k-progreszívskomi kandidáti

La Follette-i

Amerikanszki némcov nájvéksa organizácia, Steuben Society, stero drüstvo nej menyekak 6 million kotrig má, je preminoucsi keden naznani lo z-La Follette prezidentkandidátom, ka vu odebéranszkom kampányi jedino nyega podpéra.

Vu odgovori je La Follette zahválo tou prestimánye ino sze je na szvoj bojnszki rekord tuidi zezávao, stero je prvo pripetjé bilou vu nyegovom kampányi, ka sze je na tou zezávao.

— Ví szte mi ocsividno i odkrito naznani — je odgovoro La Follette med veesim, — ka sze ne pridrüszite szamo záto k-meni, ár szam vszigdár vu szlüzšbi sztao tiszti cílov, steri szo prouti bojni bíli, nego záto ka szam vszigdár vu szlüzšbi sztao tiszti ideálov, vu mérszkom vrejmeni i vu bojni glíno, steri vu Ameriki szlobosesine i právdenszke ednákoszti moucs zagvüsjao.

— Veszelim sze tomi, ka szte sze z-touv obesütnosztjov priblíszli k-meni ino leško szte od toga ogvüsjani, ka bom sze vu prisęsznoszti tuidi za tío bojvávo, kak vu preminouesem.

ZA ODAJO JE

eden novi hram z-grüntom na Miller Heights-i, ali sze pa notri miní za eden váraski hram, steri sztojí z-presztorni 7 hízs z-ednov koupanszkov hizsov, z-lekteriskim poszvejtom i varaskov vodouv. Zvöntoga jeszte eden Garage za dvá masína, 150 fájni dományi trszov i doszta mládoga szád-noga drevja. Lot je 100x110 fuszov velki.

Zvedáva sze leško vu reditelsztvi nasi novin.

?? ? Zakaj te placšivali za vas kejp, esi ga leško ksenki dobíte pri Csáli Löwy-ji. 225 E. 3rd Street, Bethlehem, Pa. Sparajte tiketi do \$25.00

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István

940 Vista Street,

N. S. Pittsburgh, Pa.

Naznánye Szlovenci!

Vszém postüvianoim szlovencom dam naznánye, ka szam na nouvom meszti

Joseph Hotel

oudpro, gde sze dobí vszefelé jejsztvina ino pítvina za primejrno cejno.

JOSEPH GOJTAN
817 Chesnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.

Zvönszki hajouvje vecs trztva rédijo kak pa Amerikanszki

— Amerikanszki lüdzstva vozécsi hajouvje bi nej tak szlábó trztvo meli esi bi szlobodno odávati na nyih likör", — je pravo Albert D. Lasker, bívsi chairman od Shipping Board-a. "Hajouvje bi leško delali peneze esi bi szmeli pítvino meriti. Lüdzstvo, stero trosi peneze na pout prejk morja, scšé meti vsze ka zselej. Tou ka jasz míszlim, je eden zrok tühinszke zasztave bodoucsi hajouvje na vékse amerikanszko lüdzstvo májo za pout nika."

Té glász ne guesí trno dobro za temperence, ali ka je tou tak, tou je zse dávno znáno. Tou je nej nouva míszel. Rávno táksi zroki szo sze naprej dáli te, gda je odtoga bi bio gues, ka kak je tou, ka pod Zdrüzenseni Drzsél Zasztaov delajoucsi hajouvje pod kvár delajo ino nemrejo níksęga haszka naprej pokázati, esi bár drügi országo hajouszka kompanije vszáka velke penezela. Od toga bi pri prisztójnom meszti malo globe vrejdnó bilou szpreglednoti násztája naj bi sze leško zvrácesilo tiszto, stero je nej vugcno za ete ország. Szamo ka vu nísterni mejsztaj tak jeszte zravnano, naj li bootleggersztvo duzse sztojí, ár do tak níkáki vsze duzse velko i obilno zsetvo meli.

Telephone Cedar 8131-R

NOVY'S
CAFÉ & RESTAURANT
Cor. Madison and Peralto Sts.
Pittsburgh, Pa.

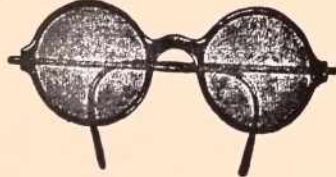
Postüvani Szlovenci! Sztavite sze pri John-i na kükli, ár tam dobíte nájbougo jejsztvino pítvino. Vszáki szlovenec bode z-nájlepšim postenyom vó obszlüzseni

John J. Chapman, lásznik.

Vi dobíte primeni küpiti vszáksę féle nájbokse Cigáre i Cigaretline, steri szo sztoga nájboksega dohána naprávleni. Jasz trzsim to nájprednyejše blágo, naprebéryanje vu vszáksęm iméni.

Tuidi vu toj nájlepšoj posztávi decinszko spilo dobíte primeni küpiti.

FRANK EMBERSITS
923 Chestnut Street
N. S. Pittsburgh, Pa.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vörarszko bautó.

729 E. Ohio Street,

N. S. PITTSBURGH, PA.

SZLAMENI KOLAPOSJE

Prinasz dobíte nájlepše Szlamene Kolapose Mí mámo vase mere, vaso moudo i vaso cejno.

\$1.50 do \$3.50

Nouve féle szrakice zgolejrami, stero szo trno prípravne za letosnyo nosnyo.

\$1.00 \$1.50 \$2.00

Joseph Patz

MOSKOV I POJBOV BAOTA

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Dupliske Erdécsę ali Szíve Stempline dobíte z-etim glasenym

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik

Penezna Vrejdnoszt \$200.000.00 Cejlo Imánye \$350.000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

PEOPLE MEAT MARKET

JOSEPH FELKÁR, Lásznik.

Szlovenci, kí sziz scšé dobro frisko meszou küpiti, on sze naj obrné vu mojo mesznicó, gde sze dobí száksę féle frisko meszou za rédno cejno.

849-851 E. Ohio St., N. S. Pittsburgh, Pa.

Telefon Cedar 9529

Vszigdár dobro i rédno bodete vóobszlüzseni, esi pridete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou nájboukšo blágo za nájrednejšo cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lásznik

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

Naznánye dam vszem szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobí náj bole postenejše vó obszlüzseni

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Leške nogé szo jo hitro neszle vu logárszki hram, ino vesaszí je zgiúbila za szebom tisztoza dvojne zvönejšnyoszti tühince, ali opesano je prisla v-hizso, gde je na velko szásenoszt sztároga ocsó tuidi domá najsla, kí je návadno szamo keszno vesésér meo segou domou pridti, pa nájmre vu oumorno tanácsiványe pogrozsenoga z-sztárov máterjev ga je najsla. Z-veszélím pozdrávom szo jo szpréjiali, erkoucs, ka szo trno nepokorni bíli zavolo nyé.

— Za mojo volo ? — píta z-escüdivanyom Mari. — Vej szam pa inda do mrácsnoszti vu vrbovji osztánola. Dnesz me je szamo zoszáganye prinęszlo domou.

— Zoszáganye ? — píta, za pazlívó grátavsa sztára zszęszka. — Ka te je zoszágalo moja hesí ?

— Ednoga grone zvönejšnyoszti csloveka szam vídla prouti meni priblíszávati. Nej je mogo bidti drügo, kak roupár.

— On je tou ! — je právla sztrahovitno Kalmároja.

— Sto ? Od koga guesíte sztára mama ?

— Oh moja hesí, mrszko trepetanye nam dopuni szrdcé zavolo tébe. Sztári ocsa sze je záto pasęso domou. Jeli znás, sto je tiszti cslovek, koga sziz vídla ?

Mari je szkumala z-szvojov lejpe forme glavouv, ka nevej.

— Sztári ocsa sze je zse najšo zsnym vu dougi. Eszi príde. Tvoj ocsa, kí je ednouk tvojo nevolno máter povrgo, stera sze je potem vu tuznoszti odszelila z-etoga szvejta zavolo nyega.

— Oh Boug moj, Boug moj ! — je szkrácsala

Mari. — Vej szte pa meni nigdár nej povédali, ka moj ocsa escse zsvéjo.

— Nancs mí szamí szmo nej znali. Doszta lejt szmo nej estüli od nyega. Po mrteloszti tvoje máteré je nász pákrát goriobiszka, peneze szpręsavsi vó cd nász. Potem je pa lejno, zdaj tou právi, ka po tébe príde ino z-szobom te scšé odpelati.

— Ali z-toga nika nede, — je szkrácsao na esmeraszti sztári Kalmár. — Kí sze je oszennájszet lejt nej brigao za szvoje dejte, tiszti nema jusa knyemi, nájmre esi szebé tuidi szamo z-klantiványa drzsi gori.

Ali gli na té sztálno vópovejđane recsí, vszi szo remirovno naglejúvali vó na okno, Paskál Peregrin-a prihájanye csákavsi.

Szunce je zse dojodislo, na zráki je szamo rouzratna szvekloszt osztánola odzaja, ino vecsęra rarácsna mreia je vszebole pokrila krajíno, gda na szlejdnye sze je med méhkov trárov dojprisęve, z-vajoucsa figura szkázala pred nyimi, po hípi zakriti z-vu csupori sztojécsęga drevja lisztnatnimi vejkami, potem sze je páli szkázao.

Vsziz trijé presztráseno szkrácsijo :

— Zaklenimo dveri ! — je právla Kalmároja.

— Ali vráta ! — je krácsala trepetlívó Mari.

— Nej, szamo naj príde. Guesao mo zsnym, — je pravo jáger ino je eden zgléd vrgao na sztejno, gde je nyegova píksa i jágerszko rozsjé vizsilo.

— Boug moj, ka bode z-toga ! — je krácsala Kalmároja na eden sztolec szpádnovsi ino zdihávajoucs.

Z-zadüsenov szapov szo csakali. Te cotave oblejke cslovek sze je li bole priblíszávao. Ednouk